

**Zeitschrift:** Wohnen  
**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger  
**Band:** 62 (1987)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Aus Bauindustrie und Gewerbe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus Bauindustrie und Gewerbe

### Ein neuer energiesparender Trockner: Wyss Mirella Tumbler 2000

Eine interessante Tumbler-Neukonstruktion ist der Gebrüder Wyss AG, Waschmaschinenfabrik, 6233 Büron LU, gelungen. Mit dem neuen *Wyss Mirella Tumbler 2000* präsentieren sie ein technologisches Spitzenprodukt, das gleich mehrere Vorteile in sich vereinigt.

Das neuartige Isotherm-Luftzirkulationssystem (ILS) – eine andersgeartete Luftführung, ein speziell entwickeltes Heizsystem sowie der optimal isolierende Bottich spart bei jedem Trocknungsgang bis zu 20 Prozent an wertvoller Energie.

Wyss Mirella Tumbler 2000 verfügt über ein Vollrahmenchassis aus verzinktem Eisenblech. Dadurch ist das Gerät äusserst stabil und robust. Der feuchtigkeitsgeschützte geschlossene Motor ist beinahe geräuschlos. Die Maschinenlagerung ruht in einem robusten Gussgehäuse mit Rillenkugellagern. Dieses aufwendigere Antriebssystem garantiert eine überdurchschnittliche Lebensdauer und Funktionstüchtigkeit. Der Wyss Mirella Tumbler 2000 erfüllt also alle Anforderungen an einen Wäschetrockner für den tagtäglichen Einsatz.



Bedienungskomfort wird bei der Gebrüder Wyss AG seit jeher grossgeschrieben. Die supereinfache Bedienung und individuelle Programmwahl mit stufenlos einstellbarer Temperatur garantieren eine perfekte, moderne Wäschepflege. Der neue Tumbler gilt als besonders wäscheschonend.

Der Wyss Mirella Tumbler 2000 ist lieferbar in Abluft- oder Kondensatorausführung mit folgenden bauseitigen Vorteilen: Abluftaustritt hinten oder seitlich links, mit Montagemöglichkeit für Ofen- oder Spirorohr, mit Rechts- oder Linksbandung, mit Münzzähler oder Kostenverteiler.

### Kostensparende Lösung für Mehrfamilienhaus-Waschküchen: wash & pay

Unter dem Namen «wash & pay» bietet die Firma Cleanarent AG eine für die Deutschschweiz noch neuartige Möglichkeit der investitionsfreien Geräteausrüstung für Waschküchen an.

«wash & pay» bezeichnet das kostenlose Zurverfügungstellen von Waschautomaten, Tumbler und Trocknungsschränken in Mehrfamilienhäusern mit direkter Benutzerabrechnung. Das in der Westschweiz seit Jahren bekannte «prêt à usage» bietet in Verbindung mit dem ausgedehnten Dienstleistungspaket der Cleanarent AG Erleichterungen und Vorteile.

Hauseigentümern und Verwaltern bietet «wash & pay» einen Beitrag zur Kostensenkung beim Investitions- und Verwaltungsaufwand im Mehrfamilienhaus.

Nach einer Besichtigung vor Ort erfolgt die Erarbeitung eines Installations-

vorschlaes betreffend Anzahl, Art und Dimensionierung der Gerätebestückung.

Dann erfolgt Lieferung, Montage und Zurverfügungstellung der Geräteausrüstung mit schweizerischen Qualitätsprodukten und energiesparenden und umweltfreundlichen Ökosystemen. Verbrauchsorientierte Verrechnung der Maschinenbenützigungen mittels Münzautomaten oder mittels Magnetkartensystem und Besorgung der Unterhalts-, Reparatur- und Wartungsarbeiten, inklusive Übernahme der anfallenden Kosten gehören zur Dienstleistung. Ebenfalls dazu gehört natürlich die Rückvergütung der Energiekosten an die Verwaltung.

Meist werden die Kosten der Waschmaschinenbenützigung im Mehrfamilienhaus durch im Mietzins enthaltene Pauschalen, mit oder ohne Energiekostenbelastung, auf die Mieter bzw. Benutzer abgewälzt. Eine individuelle Benutzerabrechnung ist so nicht möglich, und in der Regel sind Beiträge dieser Art bei seriöser Kalkulation selten selbstkostendeckend.

Mit dem Einsatz von «wash & pay» kann sich die Waschmaschinenbenützigung für bestimmte Mieter etwas verteuern, jedoch entspricht es seiner effektiven Gerätebeanspruchung. Im Vergleich zu herkömmlichen öffentlichen Waschsälen mit Selbstbedienung fallen die Tarife jedoch wesentlich günstiger aus.

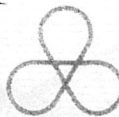
Auskünfte durch Cleanarent AG, 8004 Zürich, Tel. 01/242 55 11.

GZB. Die Bank, die mehr gibt.



### Bauherren gesucht.

Wir haben Bauherren weit mehr zu bieten als Geld für Land und Bau. Wir wissen, dass Ihr Projekt für Sie vielleicht das erste ist, sicher aber das wichtigste. Auf Ihre 1000 Fragen rund um ein Haus sind wir gespannt. Stellen Sie den Fachmann von der GZB auf die Probe.

**GZB**  **BCC**

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

25/85



**Coop**

**1300 Läden in allen Kantonen für 90% der Bevölkerung**